

ВІДГУК

офіційного опонента про дисертацію

Кучик Галини Богданівни

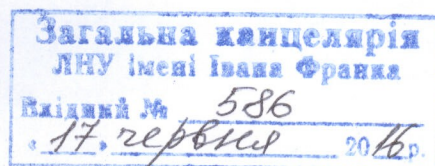
"Структурно-семантичні та дискурсні особливості англомовних текстів
установчих документів міжнародних організацій",
поданої на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук
(спеціальність 10.02.04 - германські мови)

У новітніх дослідженнях спостерігаємо загальнонауковий поворот у бік мови. Власне через мову чи у мові прагнуть знайти відповіді на свої питання філософи, психологи, соціологи, політологи. Оскільки комунікативна функція є чи не найважливішою функцією мови, то зрозумілим є інтерес до вивчення комунікації у різних видах людської діяльності – соціальній, культурній, економічній, політичній тощо.

Розширюється коло проблем, що стають об'єктом вивчення політичної лінгвістики, яка виникла на порубіжжі соціолінгвістики, політології, когнітивної лінгвістики, стилістики, риторики і виявила стрімку динаміку свого розвитку. З огляду на це, дисертація Г. Б. Кучик, яка має об'єктом свого дослідження англомовні тексти установчих документів міжнародних організацій, а предметом – їхні структурні компоненти, лексико-семантичний контент, функціональність і прагматику, є **актуальною**.

Проблематика дисертації відповідає профілю досліджень, що їх проводять на кафедрі іноземних мов факультету міжнародних відносин Львівського національного університету імені Івана Франка в межах наукової теми "Семантичні, функціональні та прагматичні аспекти політичного дискурсу (германські, романські та слов'янські мови" (номер державної реєстрації 0108U009550).

Новизну проведеного дослідження визначає аналіз структурних, лексико-семантичних, функціонально-стилістичних і дискурсних особливостей англомовних текстів установчих документів міжнародних організацій.



Достатній за обсягом матеріал дослідження (тексти 249 документів, відібраних із офіційних сайтів інтернет-ресурсів міжнародних організацій загальним обсягом 4218 сторінок) та проведений аналіз з урахуванням новітніх досягнень в обраній галузі дають підставу стверджувати, що отримані в роботі висновки обґрунтовані. Достовірність результатів наочно підкріплюється чисельними рисунками, таблицею й додатком (с. 235–244), в якому наводиться перелік міжнародних міждержавних організацій.

Отже, можна говорити про вагомий внесок автора, перш за все, в політичну лінгвістику, що безперечно складає **теоретичне значення** дослідження. Результати роботи сприяють розширенню знань про творення й функціонування текстів установчих документів міжнародних організацій як окремого виду політичного тексту з його особливим місцем у системі міжнародно-правових документів.

Практична значущість роботи полягає не тільки в можливостях використання її основних положень і висновків у навчальному процесі при вивченні спецкурсів із лексикології, ділової мови та під час викладання англійської мови на факультетах міжнародних відносин. Здобутки дисертантки мають прикладний характер, бо результати дослідження можуть бути використані в міжнародній діяльності органів державної влади й управління при укладанні договорів.

Основні положення дисертації, результати і висновки проведеного дослідження висвітлено у 9 наукових статтях, 7 з яких опубліковано у фахових наукових виданнях України, 1 – в іноземному виданні і 1 – як розділ колективної монографії; 7 праць опубліковано за матеріалами доповідей на наукових конференціях.

Дисертація має логічну структуру і складається з чотирьох розділів.

Перший розділ – це теоретичний аналіз лінгвістичних студій, у ході якого авторка критично узагальнює існуючі наукові підходи до лінгвістичного аналізу тексту, тлумачення поняття "дискурс", розуміння проблеми співвідношення "текст-дискурс" і зупиняється на тлумаченні сутності політичного дискурсу. Г. Б. Кучик демонструє лінгвістичну обізнаність із досягненнями вітчизняних і зарубіжних дослідників у сфері лінгвістики і політичної лінгвістики зокрема.

У **другому розділі** запропоновано методика лінгвістичного аналізу англійських текстів установчих документів міжнародних організацій та описано етапи проведення дослідження.

У **третьому розділі** встановлено структурні, лексичні та семантичні особливості текстів установчих документів міжнародних організацій. Дисертантка робить висновок про те, що досліджувані тексти можна трактувати не лише як правові документи, але й як документи політичного характеру, які відображають процес політичної комунікації між державами та їхніми представниками і є результатом втілення політичної волі держав на міжнародній арені.

У **четвертому розділі** виявлено функціонально-стилістичні та дискурсні особливості текстів установчих документів міжнародних організацій.

Варто відмітити такі позитивні моменти, як застосування процедури кількісних підрахунків, а також вдало наведені приклади, що наочно ілюструють твердження дисертантки. Доречно наголосити, що Г. Б. Кучик опрацювала значну кількість теоретичних й ілюстративних джерел (331 і 276 відповідно).

Отже, загалом мета дослідження – установлення структурних, лексико-семантичних, функціонально-стилістичних та дискурсних особливостей текстів установчих документів міжнародних організацій, досягнута.

Однак деякі положення в роботі Г. Б. Кучик носять дискусійний характер і потребують уточнення:

1. Хотілося б уточнити, що розуміє автор під лексичними формами (с. 5) і невербальним текстом (с. 38).

2. Надто лаконічними є положення, що виносяться на захист (с. 7).

3. За якими критеріями проводився відбір ілюстративного матеріалу і які його хронологічні рамки?

4. Прослідковується нечіткість авторського підходу до розуміння понять "дискурс" і "текст" (с. 22, 33, 39, 44, 133).

5. У тексті роботи на с. 167 немає посилань на джерела ілюстративного матеріалу.

6. Варто зазначити, що у роботі трапляються орфографічні (наприклад, с. 18, 20, 68, 79, 84), лексичні (с. 143, 147) й стилістичні (с. 25, 32, 57, 137, 160) огріхи, русизми (*володіє* (с. 45, 56, 57)), повтори (с. 39 і 41, с. 72-73 і 120, с. 74 і 75), переноси (с. 95), а також наявні погрішності в оформленні Списку використаних джерел (наприклад, с. 176, 177, 179, 181).

Висловлені зауваження не зменшують теоретичної та практичної цінності даної дисертації. На підставі детального ознайомлення з дисертацією, авторефератом, зміст якого є ідентичним основним положенням дисертації, та основними публікаціями вважаю, що науковий доробок Г. Б. Кучик "Структурно-семантичні та дискурсні особливості англomовних текстів установчих документів міжнародних організацій", поданий на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук, є завершеним дослідженням, в якому отримані нові науково обґрунтовані результати.

Рецензована робота за змістом і оформленням відповідає вимогам "Порядку присудження наукових ступенів і присвоєння вченого звання старшого наукового співробітника", затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 липня 2013 року № 567, а її авторка, Кучик Галина

Богданівна, заслугоує на присудження їй наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови.

Офіційний опонент –
кандидат філологічних наук, професор,
професор кафедри практики англійської
мови Східноєвропейського національного
університету імені Лесі Українки

Е. К. Коляда



ЗАСВІДЧУЮ
* Вчений секретар університету
"16" 06 2016р.
Коляда Е. К.
Севенюк Л. С.